



English

Română

Magyar

Deutsch



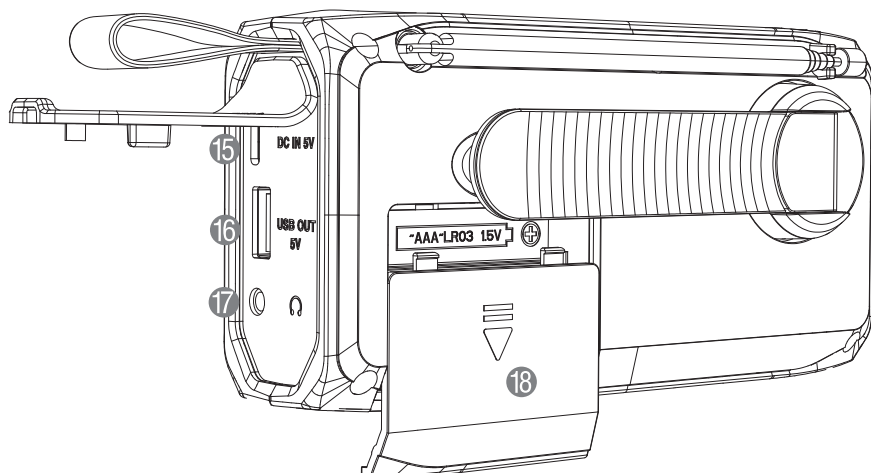
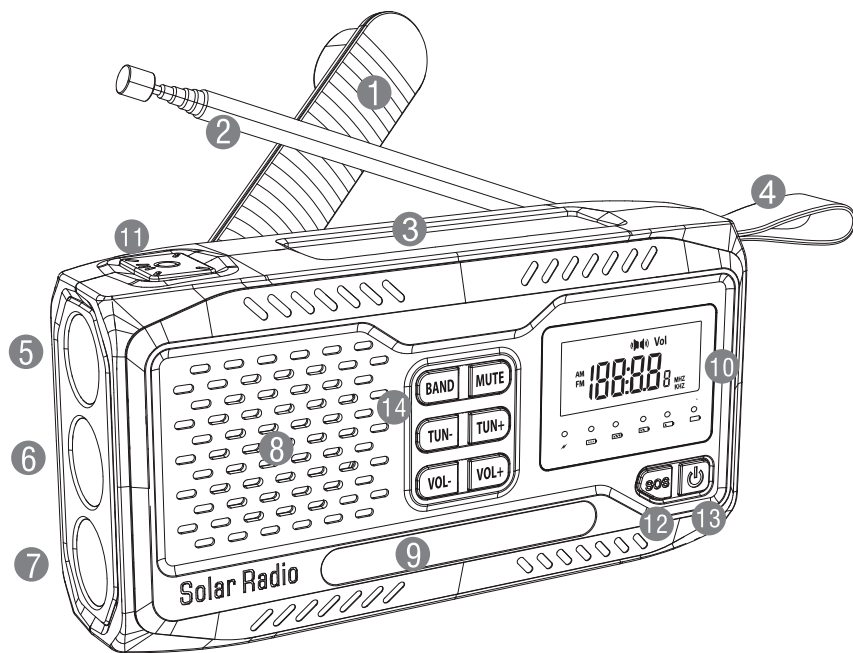
OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE HASZNÁLATI UTASÍTÁS BENUTZERHANDBUCH

PORTABLE FM/AM RADIO, SOLAR/DYNAMO CHARGING, FLASHLIGHT, S.O.S. FUNCTION
RADIO PORTABIL FM/AM, ÎNCĂRCARE SOLARĂ/DINAM, LANTERNĂ, FUNCȚIE S.O.S.
HORDOZHATÓ FM/AM RÁDIÓ, NAPELEMES/DINAMÓS TÖLTÉSEL, ZSEBLÁMPA ÉS S.O.S. FUNKCIÓ
TRAGBARES FM/AM-RADIO, SOLAR-/DYNAMO-LADEFUNKTION, TASCHENLAMPE, SOS-FUNKTION
MODELS/MODELE/MODELLEK/MODELL: **EM 1044**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST
LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
Alleiniger Importeur in Rumänien: www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use. Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



Do not hit or knock the device!

1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



ATTENTION!

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

- Before using the device, carefully read the instructions for use and warnings. Do not lose the user manual.
- To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. Do not use the device in damp places. Never expose the device to outdoor conditions (rain, snow, sun, etc.). The unit should not be exposed to dripping or splashing liquids. Do not place objects containing liquids on the device.
- To avoid electric shocks, never try to repair or open the unit yourself! In the event of a malfunction, send the device to a qualified repair center (an authorized Electromureș center) or to the importer of this device.
- Always place the device on a flat and stable surface.
- Do not place the device near heat sources or in places where it will be exposed to direct sunlight. Do not place the device near flammable or explosive materials.
- Do not insert objects into the unit or into the (open) area where the speaker is located! Do not hit or knock the device!
- Use the device only with the accessories recommended by the manufacturer.
- Children under 3 years of age should be kept away from this device when not supervised by an adult.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received training in the safe use of the product and if they understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power source.
- Use the device according to its intended purpose. Do not use the device for other purposes as it may be dangerous.
- The manufacturer/importer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. PRODUCT DESCRIPTION (Page 2)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Hand crank; | 13 - Power ON/OFF; |
| 2 - Antenna; | 14 - BAND: Band select; |
| 3 - Solar panel; | - MUTE: Mute; |
| 4 - Hanging rope; | - TUN-: Tuning down; |
| 5 - Low beam; | - TUN+: Tuning up; |
| 6 - High beam; | - VOL-: Volume down; |
| 7 - Low beam; | - VOL+: Volume up; |
| 8 - Speaker; | 15 - LCD screen; |
| 9 - Night light; | 16 - LCD screen; |
| 10 - LCD screen; | 17 - LCD screen; |
| 11 - Flashlight switch; | 18 - LCD screen; |
| 12 - SOS button; | |

3. OPERATION

Powering the Radio (Battery)

Fully charge the battery of the device when using it for the first time.

Connect the supplied charging cable (USB-A to USB-C) to a suitable DC 5V charger (not supplied with the device) and the other end to the USB Type-C charging port on the back of the device. The cable can be connected to any device that allows charging via USB (portable battery, laptop, etc.). The battery power (and charging) indicator light will flash blue as the battery charges.

Charge the battery for approximately 3-4 hours. Charging is complete when the charging indicators (blue) are all lit steadily. Do not leave it on charge for more than 4 hours!

Remove the USB Type-C cable when the battery is fully charged. The power indicator light will light blue for 30 seconds, then turn off.

When fully charged, the battery will provide 30-50 hours of radio playback (depending on the volume) or 5-12 hours of flashlight or night light operation.

It is recommended to turn off the radio when the device is charging!

Note: If the device will not be used for a long time, please leave the battery fully charged, otherwise it will be damaged. When using this device, please do not over-discharge it, so as not to reduce the battery life of the device or even damage the rechargeable battery.

Note: When the radio is used for the first time or is idle for more than 60 days, please place it under strong sunlight (>86000 LUX) for 30 minutes or hand crank for one minute to activate the battery.

Charge external device

Insert the USB cable into the USB port on the side of the radio and connect to the devices. The radio will go into charge mode and help to charge your device.

Note: This feature is only for charging the USB devices during emergency or outdoors, don't use it as a normal power Bank. When the radio is fully charged, it can support 2A charging for most devices.

Alternative radio power supply

Hand crank dynamo

The radio also be charged by turning the handle on the back of the device and activating dynamo.

The handle can be turned either clockwise or anticlockwise. The [⚡] charging indicator lights up when the handle is being turned. Spin the handle for 3-5 minutes at the speed of 130-150PPM when using the device for the first time. Five minutes of turning gives 30 minutes of radio play or 30 minutes of light.

Solar powered

The radio can also be charged by the solar panel on top of the device; try to place the device in direct sunlight to charge as efficiently as possible.

Note: The charging effect depends on the intensity of the sun's rays, the stronger the light, the better the effect.

Note: Please note that it is difficult to fully charge the unit with the solar panel, which is mainly used for battery maintenance.

AAA (LR03) battery powered

In some emergency situations, the radio can also be powered by 3 AAA (LR03) batteries. When AAA batteries are installed in the radio, the [AAA] indicator will light up (green).

Radio operation

Short press the button[] to turn on the radio, the screen will show [ON].

Short press the button[] again to turn off the radio, the screen will show [OFF].

Press the band selection button [BAND] to select FM/AM.

After selecting band FM/AM, short press [TUN+] or [TUN-] to adjust frequency. You can press and hold [TUN+] or [TUN-] to scan for station automatically, the scan will stop when a station is located. Please extend the antenna and adjust its direction to enhance reception.

Note: To improve reception, fully extend the telescopic antenna. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong. Tilt and rotate the antenna to find the best reception position. Place the device close to glass areas in the rooms. Move the device to find areas with better FM or AM signal.

Press the volume button [VOL+] / [VOL-] to adjust volume up or down.

Note: Reduce the volume level if the speaker starts to distort.

In AM mode, press and hold button [BAND] 3 seconds to switch to 9KHz (EU) step, then press[] restart the radio.

Note: Depending on the model, in the same way as above, the AM frequency can be switched in 10KHz steps (USA).

Mute

Press the **[MUTE]** to turn ON/OFF the sound. Unmute can also be done with the volume buttons.

Indicator lights

Left to right: Charging indicator, AAA indicator, Battery power indicator.

Charging indicator: the [⚡] charging indicator light will flash red when crank generator or solar panel charging the lithium battery (the charging indicator light will changes with the charging current).

When AAA batteries are installed in the radio, the **[AAA]** indicator will light.

Battery power indicator: the light will flash blue when charging or discharging. When the battery level exceeds 25%, the first blue light changes from a flashing blue light to a steady blue light, then the second light will flash blue, and so on until the battery is fully charged. When charging is complete, pull out the Type-C USB cable, the light will turn blue for 30 seconds, then turn off.

Flashlight/night light

The flashlight has one high beam and two low beams, press briefly once to turn on the high beam, press again to turn on the low beams, press once more to turn on all beams, press once more to turn on the night light, another press to turn off the light.

Earphone jack

You can insert the 3.5mm earphones jack to enjoy leisure time listening to the radio (in the earphones).

SOS alarm

If you press and hold the **[SOS]** button, the alarm sound will be emitted loudly from the speaker. At the same time, the flashlight will emit an SOS signal in Morse code.

4. MAINTENANCE AND CLEANING

The device only requires normal external cleaning.

Strong cleaning agents such as benzene, thinner or similar may damage the surface of the device. Do not clean the device with gasoline, thinner, dust and abrasive solutions, abrasive sponges, etc.

For cleaning, use a soft dry cloth or slightly moistened with warm water and then let the device dry.

Do not immerse the unit in water!

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: **EM 1044**

FM / AM radio frequency: 87.5-108MHz / 522-1629KHz (9 kHz step).

Speaker: 40mm, 4ohms, 3W.

Output power (RMS at 10% THD): 3W.

Rated voltage: 5V, 2A (input and output).

Battery: 3.7V, 4000mAh (battery type 21700).

Flashlight: LED, 3W.

Signal/noise ratio $\geq$ 50dB.

Dimensions / Weight: 15x5x7.5cm / 300g

Box Contents: 1x Radio, 1x USB-A to USB-C Charging Cable, 1x User Manual, 1x Warranty Certificate.

GUARANTEE

The warranty period is 2 years from the date of purchase.

NOTE: The warranty does not extend to the consumables that accompany the main product such as the battery or rechargeable battery, unless it is not compliant when the product is first unpacked/used. For the battery/rechargeable battery, the warranty period is 1 month.

The warranty validity conditions are mentioned in the product's warranty certificate.

Radio Frequency Safety

This device receives and emits radio frequencies and may cause interference to radio communications or other electronic equipment. If you use personal medical devices (e.g., pacemakers or hearing aids), please consult your physician or the manufacturer to determine whether these medical devices are shielded from external radio frequency signals.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



Nu loviți sau trântiți aparatul!

1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

- Înainte de a folosi aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și atenționările. Nu pierdeți manualul de utilizare.
 - Pentru a preveni pericolul de incendiu sau șoc, nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. Nu așezați aparatul într-un loc umed sau cu umiditate ridicată.
 - Pentru a evita șocurile electrice, nu încercați niciodată să reparați sau să deschideți singur carcasa aparatului! În cazul unei defecțiuni, trimiteți aparatul la un centru de reparații calificat (un centru autorizat Electromureș) sau la importatorul acestui aparat.
 - Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
 - Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură sau în locuri unde va fi expus la lumina directă a soarelui. Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile sau explozibile.
 - Nu introduceți obiecte în aparat sau în zona (deschisă) unde se află difuzorul! Nu loviți sau trântiți aparatul!
 - Întrerupeți imediat utilizarea boxei dacă simțiți că carcasa acestuia este prea fierbinte sau dacă simțiți un miros neplăcut în jurul acestuia.
 - Utilizați aparatul doar cu accesoriile recomandate de producător.
 - Pentru a preveni posibilele afectări ale auzului, nu ascultați la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
 - Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de acest aparat atunci când nu sunt supravegheați de un adult.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
 - Folosiți aparatul conform destinației sale. Nu folosiți aparatul în alte scopuri deoarece poate fi periculos. Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic (nu pentru uz
- 8 •

profesional).

• Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. DESCRIERE PRODUS (Page 2)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 - Manivelă (dinam); | 13 - Buton ON/OFF (Pornire/Oprire); |
| 2 - Antenă; | 14 - BAND: Selectare bandă radio; |
| 3 - Panou solar; | - MUTE: Dezactivare sunet; |
| 4 - Curelușă transport; | - TUN-: Postul anterior (reglaj frecvență -); |
| 5 - Lumină fază scurtă; | - TUN+: Postul următor (reglaj frecvență +); |
| 6 - Lumină fază lungă; | - VOL-: Reducere volum; |
| 7 - Lumină fază scurtă; | - VOL+: Creștere volum; |
| 8 - Difuzor; | 15 - Intrare încărcare DC 5V USB Type-C (DC IN 5V); |
| 9 - Lampă de veghe; | 16 - Ieșire port încărcare DC 5V USB-A (USB OUT 5V); |
| 10 - Ecran LCD; | 17 - Mufă 3,5 mm pentru căști; |
| 11 - Buton lanternă; | 18 - Capac compartiment baterii (AAx3 buc.). |
| 12 - Buton SOS; | |

3. UTILIZARE

Alimentarea radioului (Baterie)

La prima utilizare efectuați o încărcare completă a bateriei aparatului.

Conectați cablul de încărcare furnizat (USB-A la USB-C) la un încărcător corespunzător DC 5V (acesta nu vine livrat împreună cu aparatul) și capătul celălalt la portul de încărcare USB tip C din spatele aparatului. Cablul se poate lega la orice dispozitiv care permite încărcarea prin USB (baterie portabilă, laptop, etc.). Indicatorul luminos de alimentare (și încărcare) al bateriei va clipi în albastru pe măsură ce bateria se încarcă.

Încărcați bateria timp de aproximativ 3-4 ore. Încărcarea este finalizată atunci când indicatoarele de încărcare (albastre) sunt toate aprinse constant. A nu se lăsa la încărcat mai mult de 4 ore!

Scoateți cablul USB Type-C când bateria este complet încărcată. Indicatorul luminos de alimentare va lumina în albastru timp de 30 de secunde, apoi se va stinge.

Când este complet încărcată, bateria va oferi 30-50 ore de redare a radioului (în funcție de volumul sunetului) sau 5-12 ore de funcționare a lanternei sau luminii de veghe.

Se recomandă oprirea radioului atunci când dispozitivul este în curs de încărcare!

Notă: Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să lăsați bateria complet încărcată, altfel aceasta se va deteriora. Când utilizați acest aparat,

vă rugăm să nu îl descărcați excesiv, pentru a nu reduce durata de viață a bateriei din aparat sau chiar a deteriora bateria reîncărcabilă.

Notă: Când radioul este utilizat pentru prima dată sau este inactiv mai mult de 60 de zile, vă rugăm să îl plasați sub lumină solară puternică (>86000 LUX) timp de 30 de minute sau să rotiți manivela timp de un minut pentru a activa bateria.

Încărcarea unui dispozitiv

Introduceți cablul USB în portul USB din lateralul radioului și conectați-l la dispozitive. Radioul va intra în modul de încărcare și va ajuta la încărcarea dispozitivului.

Notă: Această funcție este destinată doar încărcării dispozitivelor USB în caz de urgență sau în aer liber (unde nu aveți acces la priză). Nu îl utilizați ca o baterie externă normală!

Când radioul este complet încărcat, poate suporta încărcare la 2A a majorității dispozitivelor.

Alimentarea alternativă a radioului

Dinam cu manivelă

Radioul poate fi încărcat și prin rotirea manivelei de pe spatele dispozitivului și activarea dinamului.

Manivela poate fi rotită fie în sensul acelor de ceasornic, fie în sens invers acelor de ceasornic. Indicatorul de încărcare [⚡] se aprinde atunci când manivela este rotită. Rotiți manivela timp de 3-5 minute la o viteză de 130-150 RPM atunci când îl utilizați pentru prima dată. Cinci minute de rotire oferă 30 de minute de redare a radioului sau 30 de minute de lumină.

Energie solară

Radioul se încarcă și de panoul solar din partea superioară a dispozitivului. Încercați să plasați dispozitivul în lumina directă a soarelui pentru a-l face să se încarce cât mai eficient posibil.

Notă: Efectul de încărcare depinde de puterea razelor solare; cu cât lumina este mai puternică, cu atât efectul este mai bun.

Notă: Vă rugăm să rețineți că este dificil să încărcați complet aparatul cu panoul solar, acesta este utilizat în principal pentru menținerea bateriei.

Baterii AAA (LR03)

În anumite situații de urgență, radioul se alimentează și cu 3 baterii AAA (LR03). Când în radio sunt instalate baterii AAA, indicatorul [AAA] se va aprinde.

Funcționarea radioului

Apăsați scurt butonul [] pentru a porni radioul, ecranul va afișa [ON].

Apăsați scurt din nou butonul [] pentru a opri radioul (ecranul va afișa [OFF]).

Apăsați butonul de selectare a benzii [BAND] pentru a selecta FM/AM.

După selectarea benzii FM/AM, apăsați scurt [TUN+] sau [TUN-] pentru a regla frecvența. Puteți apăsa și menține apăsat [TUN+] sau [TUN-] pentru a scana automat posturile. Scanarea se va opri când este localizată o stație. Vă rugăm să extindeți antena și să îi reglați direcția pentru a îmbunătăți recepția.

Notă: Pentru a îmbunătăți recepția extindeți complet antena telescopică. Reduceți

lungimea antenei dacă semnalul este prea puternic. Înclinați și rotiți antena pentru a găsi cea mai bună poziție de recepție. Așezați aparatul aproape de zonele cu geam din încăperi. Mutați aparatul pentru a găsi zonele cu semnal FM sau AM mai bun. Apăsăți butonul de volum [**VOL+**] / [**VOL-**] pentru a regla volumul în sus sau în jos (de la L00 la L30).

Notă: Reduceți nivelul volumului dacă difuzorul începe să distorsioneze.

În modul AM, apăsați și mențineți apăsat butonul [**BAND**] timp de 3 secunde pentru a comuta la pasul de 9KHz (EU), apoi apăsați [] și reporniți radioul.

Notă: În funcție de model, în același fel ca mai sus se poate comuta frecvența AM la pasul de 10KHz (USA).

Dezactivare sunet

Apăsăți [MUTE] pentru a dezactiva/activa sunetul. Reactivarea sunetului se poate face și cu butoanele de volum.

Indicatoare luminoase

De la stânga la dreapta: indicator de încărcare, indicator AAA, indicator de alimentare a bateriei.

Indicator de încărcare: indicatorul luminos de încărcare [] va clipi în roșu atunci când dinamul (generatorul rotativ) sau panoul solar încarcă bateria reîncărcabilă (indicatorul luminos de încărcare se va schimba în funcție de curentul de încărcare)

Când în radio sunt instalate baterii AAA, [**AAA**] se va aprinde (verde).

Indicator de alimentare a bateriei: lumina va clipi în albastru la încărcare sau descărcare. Când nivelul bateriei depășește 25%, prima lumină albastră se schimbă dintr-o lumină albastră intermitentă într-o lumină albastră constantă, apoi a doua lumină va clipi în albastru și așa mai departe până când bateria se încarcă complet. Când încărcarea este completă, scoateți cablul USB Type-C, lumina va deveni albastră (constant) timp de 30 de secunde, apoi se va stinge.

Lanternă/lampă de noapte

Lanternă are o fază lungă și două faze scurte, apăsați scurt o dată pentru a aprinde faza lungă, apăsați din nou pentru a porni cele 2 faze scurte, încă o dată pentru a aprinde toate lanternele, încă o dată pentru a aprinde lumina de noapte, încă o dată pentru a stinge lumina.

Mufă pentru căști

Puteți introduce mufa (de 3,5 mm) de la căști pentru a vă bucura de timpul liber ascultând radioul (în căști).

Alarmă SOS

Dacă apăsați și țineți apăsat butonul [**SOS**], un sunet puternic de alarmă va fi emis din difuzor. În același timp, lanterna va emite un semnal SOS în cod Morse.

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Boxa necesită numai o curățire normală exterioară.

Agenții de curățare puternici, cum ar fi benzen, diluant sau altele similare pot deteriora suprafața aparatului. Nu curățați aparatul cu benzină, diluant, prafuri și soluții abrazive, bureți abrazivi, etc.

Pentru curățire utilizați o cârpă moale uscată sau ușor umezită cu apă caldută și apoi lăsați aparatul să se usuce.

Nu introduceți boxa în apă!

5. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model: **EM 1044**

Frecvență radio FM / AM: 87.5-108 MHz / 522-1629KHz (pas de 9 kHz).

Difuzor: 40 mm, 4 ohmi, 3 W.

Putere de ieșire (RMS la 10% THD): 3 W.

Tensiune nominală: 5V, 2A (intrare și ieșire).

Baterie: 3,7 V, 4000 mAh (tip baterie 21700).

Lanternă: LED, 3W.

Raportul semnal/zgomot ≥ 50 dB.

Dimensiuni / Greutate: 15x5x7,5cm / 300g

Conținutul cutiei: 1x radio, 1x cablu de încărcare USB-A la USB-C, 1x manual de utilizare, 1x certificat de garanție.

GARANȚIE

Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării.

NOTĂ: Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care însoțesc produsul principal precum acumulatorul sau bateria, doar dacă acesta nu este conform la prima despachetare/utilizare a produsului. Pentru acumulator/baterie, perioada de garanție este de 1 lună.

Condițiile valabilității garanției sunt menționate în certificatul de garanție al produsului.

Siguranța frecvenței radio

Acest dispozitiv recepționează și emite frecvențe radio și poate cauza interferențe cu comunicațiile radio sau cu alte echipamente electronice. Dacă utilizați dispozitive medicale personale (de exemplu, stimulatoare cardiace sau aparate auditive), vă rugăm să consultați medicul sau producătorul pentru a determina dacă aceste dispozitive medicale sunt protejate de semnalele de radiofrecvență externe.



Gratulálunk az ELECTROMUREŞ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!



Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!



Ne üsse és ne ejtse le a készüléket!

Magyar

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



FIGYELEM!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Ne veszítse el a használati útmutatót.
- A tűz- vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Ne használja a készüléket nedves helyeken. Soha ne tegye ki a készüléket külső környezeti hatásoknak (eső, hó, napfény stb.). A készüléket védeni kell a csepegő vagy fröccsenő víztől. Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat a készülékre.
- Az áramütés veszélye miatt tilos a készülék házát saját kezűleg szétszedni vagy javítani! Hibás működés esetén vigye a készüléket szakszervizbe (az Electromures hivatalos szervizébe) vagy a forgalmazóhoz.
- A készüléket mindig sík és stabil felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne helyezze gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelébe.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat az eszközbe vagy a (nyitott) hangszóró területére! Ne üsse és ne ejtse le a készüléket!
- Az eszközt csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, ha nincsenek felnőtt felügyelete alatt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint kisebb fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak 8 év feletti, felügyelettel rendelkező gyermekek végezhetik. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és annak tápegységétől.
- Használja a készüléket rendeltetésszerűen. Ne használja a készüléket más célra, mert az veszélyes lehet. Ezt a készüléket otthoni használatra tervezték (nem professzionális használatra).
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

2. TERMÉKLEÍRÁS (2 oldal)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 - Hajtókar (dinamó); | 13 - Be/Ki kapcsoló gomb (ON/OFF); |
| 2 - Antenna; | 14 - BAND: Rádiósáv kiválasztása; |
| 3 - Napelem panel; | - MUTE: Hang némítása; |
| 4 - Hordozópánt; | - TUN-: előző állomás (frekvencia csökkentése -); |
| 5 - Rövid hatótávolságú fény; | - TUN+: következő állomás (frekvencia növelése +); |
| 6 - Hosszú hatótávolságú fény; | - VOL-: hangerő csökkentése; |
| 7 - Rövid hatótávolságú fény; | - VOL+: hangerő növelése; |
| 8 - Hangszóró; | 15 - DC 5V USB Type-C töltőbemenet (DC IN 5V); |
| 9 - Éjszakai jelzőfény; | 16 - DC 5V USB-A töltőkimenet (USB OUT 5V); |
| 10 - LCD kijelző; | 17 - 3,5 mm-es fülhallgató csatlakozó; |
| 11 - Zseblámpa gomb; | 18 - Elemtartó rekesz fedele (3 db AAA elem). |
| 12 - SOS gomb; | |

3. HASZNÁLAT

Az első használat előtt töltsse fel teljesen a készülék akkumulátorát.

Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt (USB-A – USB-C) egy megfelelő DC 5V töltőhöz (ez nem tartozéka a csomagnak), majd a másik végét a készülék hátulján található USB Type-C töltőporthoz. A kábel bármilyen USB-töltésre alkalmas eszközhöz csatlakoztatható (például power bankhoz, laptop-hoz stb.). Az akkumulátor tápellátás- és töltésjelzője kék színnel villog, amíg a töltés folyamatban van.

Az akkumulátort kb. 3–4 órán keresztül töltsse. A töltés akkor fejeződik be, amikor az összes kék töltésjelző folyamatosan világít. Ne hagyja a készüléket 4 óránál tovább töltésen!

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az USB Type-C kábelt. A tápellátás jelzőfénye még 30 másodpercig kék színnel világít, majd kialszik.

Teljes feltöltés után az akkumulátor: 30–50 óra rádióhallgatást biztosít (a hangerőtől függően), vagy 5–12 óra működést a zseblámpa vagy az éjszakai fény használatkor. Ajánlott a rádió kikapcsolása töltés közben.

Megjegyzés: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, hagyja az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban, különben károsodhat. A használat során kerülje az akkumulátor teljes lemerítését, mert ez csökkentheti az élettartamát, vagy akár károsíthatja a beépített újratölthető akkumulátort.

Megjegyzés: Ha a rádiót először használja, vagy 60 napnál hosszabb ideig nem volt használatban, helyezze erős napfényre (>86 000 LUX) körülbelül 30 percre, vagy forgassa a hajtókart (dinamót) 1 percig, hogy aktiválja az akkumulátort.



Eszköz töltése

Csatlakoztassa az USB-kábelt a rádió oldalán található USB-porthoz, majd a másik végét a tölteni kívánt eszközhöz. A rádió ekkor töltési módba lép, és megkezdí a csatlakoztatott eszköz töltését.

Megjegyzés: Ez a funkció kizárólag vészhelyzetben vagy szabadtéri használat során ajánlott (amikor nincs hozzáférés hálózati áramforráshoz). Ne használja a készüléket hagyományos power bankként!

Amikor a rádió teljesen fel van töltve, legfeljebb 2A töltési áramerősséggel képes a legtöbb eszköz töltését támogatni.

A rádió alternatív tápellátása

Kézi hajtókar (dinamó)

A rádió az eszköz hátulján található hajtókarral is tölthető a dinamó aktiválásával.

A hajtókar mind az óramutató járásával megegyező, mind azzal ellentétes irányba forgatható. A töltéssjelző [⚡] kigyullad a kar forgatása közben. Első használatkor forgassa a kart 3–5 percig, 130–150 fordulat/perc sebességgel. 5 percnyi tekerés körülbelül 30 perc rádiólejátszást vagy 30 percnyi világítást tesz lehetővé.

Napelem

A rádió a készülék felső részén található napelem panel segítségével is töltődik. A lehető leghatékonyabb töltés érdekében próbálja a készüléket közvetlen napfényre helyezni.

Megjegyzés: A töltés hatékonysága a napsugárzás erősségétől függ; minél erősebb a fény, annál jobb a töltés.

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készüléket nehéz teljesen feltölteni a napelem segítségével; ez a funkció elsősorban az akkumulátor töltöttségének fenntartására szolgál.

AAA elemek (LR03)

Bizonyos vészhelyzetekben a rádió 3 × AAA (LR03) elemmel is működtethető. Ha a rádióban AAA elem van, az [AAA] jelzőfény kigyullad.

A rádió működtetése

Röviden nyomja meg a [⏻] gombot a rádió bekapcsolásához a kijelzőn az [ON] felirat jelenik meg.

Nyomja meg ismét röviden a [⏻] gombot a rádió kikapcsolásához (a kijelzőn az [OFF] felirat jelenik meg).

Nyomja meg a sávválasztó [BAND] gombot az FM/AM sávok közötti váltáshoz.

Az FM/AM sáv kiválasztása után nyomja meg röviden a [TUN+] vagy [TUN-] gombot a frekvencia beállításához. A csatornák automatikus kereséséhez tartsa lenyomva a [TUN+] vagy [TUN-] gombot. A keresés leáll, amint a készülék állomást talál. Kérjük, húzza ki az antennát és állítsa be az irányát a vétel javítása érdekében.

Megjegyzés: A vétel javítása érdekében húzza ki teljesen a teleszkópos antennát. Ha a jel túl erős, csökkentse az antenna hosszát. Az optimális vétel érdekében teljesen húzza ki a teleszkópos antennát. Ha a jel túl erős, rövidítse az antenna hosszát. Döntse és forgassa az antennát a legjobb vételi pozíció megtalálásához. Helyezze a készüléket ablak közelébe, és mozgassa a jobb FM vagy AM jel eléréséhez.



Nyomja meg a **[VOL+]** / **[VOL-]** hangerőgombokat a hangerő szabályozásához (L00-tól L30-ig).

Megjegyzés: Csökkentse a hangerőt, ha a hangszóró torzítani kezd.

AM üzemmódban tartsa lenyomva a **[BAND]** gombot 3 másodpercig a 9KHz-es (EU) lépcsőközre való váltáshoz, majd nyomja meg a **[⏻]** gombot és indítsa újra a rádiót.

Megjegyzés: Modelltől függően a fenti módon váltható át az AM frekvencia 10KHz-es lépcsőközre (USA).

Némítás

Nyomja meg a **[MUTE]** gombot a hang elnémításához vagy visszakapcsolásához. A hangot a hangerőszabályzó gombokkal is visszakapcsolhatja.

Jelzőfények

Balról jobbra: töltésjelző, AAA elem jelző, akkumulátor töltöttségi szint jelző.

Töltésjelző: A töltésjelző fény [⚡] pirosan villog, amikor a dinamó (forgató generátor) vagy a napelem tölti az akkumulátort (a jelzőfény a töltőáram erősségétől függően változhat).

Ha AAA elemek vannak a rádióba helyezve, az **[AAA]** jelzés zölden világít.

Akkumulátor töltöttségi szint jelző: A fény kéken villog töltés vagy merülés közben. Amikor az akkumulátor szintje meghaladja a 25%-ot, az első kék fény villogásról folyamatos világításra vált, majd a második fény kezd el villogni, és így tovább, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki az USB Type-C kábelt; a fény 30 másodpercig folyamatosan kéken világít, majd kialszik.

Zseblámpa/Éjjeli lámpa

A zseblámpa egy távolsági fénnel és két tompított fénnel rendelkezik. Nyomja meg röviden egyszer a távolsági fény bekapcsolásához, nyomja meg másodszor a 2 tompított fény bekapcsolásához, harmadszor az összes lámpa egyidejű felkapcsolásához, negyedszer az éjjeli fény (olvasólámpa) bekapcsolásához, majd ötödször a világítás kikapcsolásához.

Fülhallgató csatlakozó

Helyezze be a 3,5 mm-es fejhallgató csatlakozót, hogy a rádiót fejhallgatón keresztül hallgathassa, például szabadidős tevékenységek közben.

SOS Riasztás

Ha nyomva tartja az **[SOS]** gombot, a hangszóróból erős riasztó hangjelzés hallatszik. Ezzel egy időben a zseblámpa Morse-kóddal SOS fényjelzést ad le.

4. KARBANTARTÁS

A készülék csak normál külső tisztítást igényel.

Az erős tisztítószer, mint például a benzol, higító vagy hasonló károsíthatja a készülék felületét. Ne tisztítsa a készüléket benzinnel, higítóval, porral és súroló szerekkel, súroló szivaccsal stb.

A tisztításhoz használjon puha, száraz vagy langyos vízbe mártott rongyot, majd hagyja megszáradni a készüléket.

Ne merítse a készüléket vízbe!

5. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **EM 1044**

FM / AM rádiófrekvencia: 87,5-108 MHz / 522-1629 kHz (9 kHz-es lépés)

Hangszóró: 40 mm, 4 ohm, 3 W

Kimeneti teljesítmény (RMS 10% THD mellett): 3 W

Hangszóró: 4 cm), 3 W

Névleges feszültség: 5V, 2A (bemenet és kimenet)

Akku: 3,7 V, 4000 mAh (21700 típusú akkumulátor)

Zseblámpa: LED, 3W

Jel/zaj arány: ≥ 50 dB

Méretek / Súly: 15x5x7,5 cm / 300 g

A doboz tartalma: 1x rádió, 1x USB-A - USB-C töltőkábel, 1x használati útmutató, 1x garanciajegy.

JÓTÁLLÁS / GARANCIA

A jótállási idő a vásárlás napjától számított 2 év.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a termékhez tartozó fogyóeszközökre, például az akkumulátorra vagy elemre, kivéve, ha azok a termék első kibontásakor/használatakor hibásak. Az akkumulátorra/elemre a garancia időtartama 1 hónap.

A garancia érvényességének feltételeit a termékhez mellékelt jótállási jegy tartalmazza.

Rádiófrekvenciás biztonság

Ez a készülék rádiófrekvenciákat fogad és bocsát ki, ami interferenciát okozhat a rádiókommunikációban vagy más elektronikus berendezésekben. Amennyiben Ön személyes orvostechnikai eszközt használ (például szívritmus-szabályozót vagy hallókészüléket), kérjük, forduljon kezelőorvosához vagy az eszköz gyártójához annak megállapítása érdekében, hogy az adott orvosi eszköz védett-e a külső rádiófrekvenciás jelekkel szemben.



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses ELECTROMUREŞ-Produkts! Wir hoffen, Sie freuen sich über den Relaunch einer rumänischen Marke mit einer Geschichte, die bis ins Jahr 1949 zurückreicht. Dieses Produkt wurde auf Basis neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und mit modernsten und zuverlässigsten elektrischen/elektronischen Bauteilen gefertigt. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Vielen Dank!



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen!



Das Gerät darf nicht gestoßen oder fallen gelassen werden!

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND SICHERHEITSHINWEISE



AUFMERKSAMKEIT!

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER GERÄTE SOLLTEN STETS GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN GETROFFEN WERDEN, UM DAS RISIKO VON BRÄNDEN ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN!

- Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Gebrauchsanweisung und die Warnhinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie es nicht an feuchten Orten. Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Sonne usw.) aus. Vermeiden Sie tropfende oder spritzende Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände auf das Gerät.
- Um Stromschläge zu vermeiden, versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen! Im Falle einer Fehlfunktion senden Sie das Gerät an ein qualifiziertes Reparaturzentrum (ein autorisiertes Electromureş-Zentrum) oder an den Importeur dieses Geräts.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät oder in den (offenen) Bereich ein, in dem sich der Lautsprecher befindet! Schlagen oder stoßen Sie nicht gegen das Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör.
- Kinder unter 3 Jahren sollten von diesem Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Schulung zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die potenziellen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seiner Stromquelle ferngehalten werden.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, da dies gefährlich sein kann.
- Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

2. LAGE DER BEDIENELEMENTE (2 Seiten)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 - Handkurbel; | 13 - Ein-/Ausschalten; |
| 2 - Antenne; | 14 - BAND: Bandauswahl; |
| 3 - Solarpanel; | - MUTE: Stumm schalten; |
| 4 - Aufhängeseil; | - TUN-: Herunterstimmen; |
| 5 - Abblendlicht; | - TUN+: Stimmen; |
| 6 - Fernlicht; | - VOL-: Lautstärke verringern; |
| 7 - Abblendlicht; | - VOL+: Lautstärke erhöhen; |
| 8 - Sprecher; | 15 - Typ-C-Ladeeingang (DC IN 5V); |
| 9 - Nachtlicht; | 16 - USB-A 5V-Ausgang (USB OUT 5V); |
| 10 - LCD-Bildschirm; | 17 - 3,5-mm- Kopfhörerbuchse; |
| 11 - Taschenlampenschalter; | 18 - AAA*3 Stück Batteriefach. |
| 12 - SOS-Taste; | |

3. VERWENDUNG DES GERÄTS

Stromversorgung des Radios (Batterie)

Laden Sie den Akku des Geräts vor der ersten Benutzung vollständig auf.

Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel (USB-A auf USB-C) mit einem geeigneten 5-V-Gleichstromladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) und das andere Ende mit dem USB-Typ-C-Ladeanschluss auf der Rückseite des Geräts. Das Kabel kann an jedes Gerät angeschlossen werden, das über USB geladen werden kann (z. B. Powerbank, Laptop). Die Akku- und Ladeanzeige blinkt blau, während der Akku geladen wird.

Laden Sie den Akku etwa 3–4 Stunden lang. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn alle Ladeanzeigen (blau) dauerhaft leuchten. Lassen Sie den Akku nicht länger als 4 Stunden am Ladegerät!

Ziehen Sie das USB-Typ-C-Kabel ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die Betriebsanzeige leuchtet 30 Sekunden lang blau und erlischt dann.

Bei voller Ladung ermöglicht der Akku 30 bis 50 Stunden Radiowiedergabe (je nach Lautstärke) oder 5 bis 12 Stunden Betrieb als Taschenlampe oder Nachtlicht.

Es wird empfohlen, das Radio auszuschalten, wenn das Gerät geladen wird!

Hinweis: Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie den Akku bitte vollständig geladen, da er sonst beschädigt werden kann. Entladen Sie den Akku während des Gebrauchs nicht vollständig, um die Akkulaufzeit nicht zu verkürzen oder den Akku zu beschädigen.

Hinweis: Wenn das Radio zum ersten Mal benutzt wird oder länger als 60 Tage nicht benutzt wurde, legen Sie es bitte 30 Minuten lang starker Sonneneinstrahlung

(>86000 LUX) aus oder kurbeln Sie es eine Minute lang von Hand , um die Batterie zu aktivieren.

Externes Gerät aufladen

Stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Anschluss an der Seite des Radios und verbinden Sie es mit den Geräten. Das Radio wechselt in den Lademodus und lädt Ihr Gerät auf.

Hinweis: Diese Funktion dient nur zum Laden von USB-Geräten im Notfall oder im Freien. Verwenden Sie sie nicht als normale Stromversorgung. Bank. Wenn das Radio vollständig aufgeladen ist, unterstützt es das Laden mit 2A für die meisten Geräte.

Alternatives Radio-Netzteil

Handkurbeldynamo

Das Radio kann auch aufgeladen werden, indem man den Griff auf der Rückseite des Geräts dreht und den Dynamo aktiviert.

Der Griff lässt sich im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Ladeanzeige [⚡] leuchtet beim Drehen des Griffs auf. Drehen Sie den Griff bei der ersten Benutzung 3–5 Minuten lang mit einer Geschwindigkeit von 130–150 Umdrehungen pro Minute. Fünf Minuten Drehen ergeben 30 Minuten Radioempfang oder 30 Minuten Licht.

Solarbetrieben

Das Radio kann auch über das Solarpanel auf der Oberseite des Geräts aufgeladen werden; versuchen Sie, das Gerät in direktes Sonnenlicht zu stellen, um es so effizient wie möglich aufzuladen.

Hinweis: Der Ladeeffekt hängt von der Intensität der Sonnenstrahlen ab; je stärker das Licht, desto besser der Effekt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass es schwierig ist, das Gerät mit dem Solarpanel vollständig aufzuladen. Es dient hauptsächlich der Batterieerhaltung.

Betrieb mit AAA-Batterie (LR03)

In Notfällen kann das Radio auch mit 3 AAA-Batterien (LR03) betrieben werden. Wenn AAA-Batterien eingelegt sind, leuchtet die [AAA]-Anzeige grün.

Funkbetrieb

Drücken Sie kurz die Taste [⏻], um das Radio einzuschalten. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige [EIN].

Drücken Sie die Taste [⏻] erneut kurz, um das Radio auszuschalten. Auf dem Bildschirm wird [AUS] angezeigt.

Drücken Sie die Bandwahltaste [BAND], um FM/AM auszuwählen.

Nach Auswahl des Frequenzbands (FM/AM) drücken Sie kurz [TUN+] oder [TUN-], um die Frequenz einzustellen. Sie können [TUN+] oder [TUN-] gedrückt halten, um automatisch nach Sendern zu suchen. Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender gefunden wurde. Bitte ziehen Sie die Antenne aus und richten Sie sie aus, um den Empfang zu verbessern.

Hinweis: Um den Empfang zu verbessern, ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus. Verkürzen Sie die Antenne, wenn das Signal zu stark ist. Neigen und drehen Sie



die Antenne, um die beste Empfangsposition zu finden. Platzieren Sie das Gerät in der Nähe von Glasflächen. Verändern Sie den Standort des Geräts, um Bereiche mit besserem FM- oder AM-Empfang zu finden.

Drücken Sie die Lautstärketaste [**VOL+**] / [**VOL-**], um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Hinweis: Reduzieren Sie die Lautstärke, wenn der Lautsprecher zu verzerrern beginnt. [**BAND**] 3 Sekunden lang gedrückt halten, um auf den 9-kHz-Schritt (EU) umzuschalten, dann die Taste [] drücken, um das Radio neu zu starten.

Hinweis: Je nach Modell kann die AM-Frequenz in 10-kHz-Schritten umgeschaltet werden (USA).

Deutsch

Stumm

Drücken Sie die Taste [**MUTE**], um den Ton ein- oder auszuschalten. Die Stummschaltung kann auch mit den Lautstärketasten aufgehoben werden.

Kontrollleuchten

Von links nach rechts: Ladeanzeige, AAA-Anzeige, Batteriestandsanzeige.

Ladeanzeige: Die Ladeanzeigeleuchte [] blinkt rot, wenn der Anlassergenerator oder das Solarpanel die Lithiumbatterie lädt (die Ladeanzeigeleuchte ändert sich mit dem Ladestrom).

Wenn AAA-Batterien im Radio eingelegt sind, leuchtet die [**AAA**] -Anzeige auf.

Akkuanzeige: Die Leuchte blinkt blau beim Laden oder Entladen. Sobald der Akkustand 25 % übersteigt, wechselt die erste blaue Leuchte von blinkend zu dauerhaft blau, dann blinkt die zweite Leuchte blau usw., bis der Akku vollständig geladen ist. Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie das USB-C-Kabel ab. Die Leuchte leuchtet 30 Sekunden lang blau und erlischt dann.

Taschenlampe/Nachtlicht

Die Taschenlampe verfügt über einen Fernlichtstrahl und zwei Abblendlichtstrahlen. Drücken Sie kurz einmal, um den Fernlichtstrahl einzuschalten, drücken Sie erneut, um das Abblendlicht einzuschalten, drücken Sie noch einmal, um alle Strahlen einzuschalten, drücken Sie noch einmal, um das Nachtlicht einzuschalten, und drücken Sie noch einmal, um das Licht auszuschalten.

Kopfhöreranschluss

Sie können den 3,5-mm-Kopfhörerstecker einstecken, um in Ihrer Freizeit Radio zu hören (über Kopfhörer).

SOS-Alarm

[**SOS**] -Taste gedrückt halten, ertönt ein lauter Alarmton über den Lautsprecher. Gleichzeitig sendet die Taschenlampe ein SOS-Signal im Morsecode.



4. WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät benötigt lediglich eine normale äußere Reinigung.

Scharfe Reinigungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Ähnliches können die Oberfläche des Geräts beschädigen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin, Verdünner, Staub, Scheuermitteln, Scheuerschwämmen usw.

Zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit warmem Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden und das Gerät anschließend trocknen lassen.

Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden!

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: **EM 1044**

FM-/AM-Radiofrequenz: 87,5–108 MHz / 522–1629 kHz (9-kHz-Schritte).

Lautsprecher: 40 mm, 4 Ohm, 3 W.

Ausgangsleistung (RMS bei 10% THD): 3W.

Nennspannung: 5 V, 2 A (Eingang und Ausgang).

Batterie: 3,7 V, 4000 mAh (Batterietyp 21700).

Taschenlampe: LED, 3W.

Signal-Rausch-Verhältnis ≥ 50 dB .

Abmessungen / Gewicht: 15 x 5 x 7,5 cm / 300 g

Lieferumfang: 1x Radio, 1x USB-A-zu-USB-C-Ladekabel, 1x Benutzerhandbuch, 1x Garantiezertifikat.

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum.

Hinweis: Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Batterien oder Akkus, die dem Hauptprodukt beiliegen, es sei denn, sie weisen bei der ersten Inbetriebnahme Mängel auf. Die Garantiezeit für Batterien/Akkus beträgt 1 Monate.

Die Bedingungen für die Gültigkeit der Garantie sind im Garantiezertifikat des Produkts aufgeführt.

Sicherheitshinweise zu Funkfrequenzen

Dieses Gerät empfängt und sendet Funkfrequenzen aus, die Störungen des Funkverkehrs oder anderer elektronischer Geräte verursachen können. Wenn Sie ein medizinisches Gerät (z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät) verwenden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder den Hersteller des Geräts, um zu klären, ob das Gerät gegen externe Funkfrequenzsignale geschützt ist.





This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație corespunzătoare de colectare deșeurilor. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden muss. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht im normalen Hausmüll. Die sachgemäße Entsorgung von Altprodukten und Akkus trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladékgyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien enthält, die unter die europäische Richtlinie 2013/56/EU fallen und nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik- und Elektrogeräte. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie das Produkt und die Batterien niemals im Hausmüll. Die fachgerechte Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.

Dieses Produkt entspricht den Funkstörungenanforderungen der Europäischen Gemeinschaft.



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibáért.

Wir behalten uns das Recht vor, diese Bestimmungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. übernimmt keine Haftung für Druckfehler.



www.electromures.ro